

Budapest

Megjelenik hetenként
kétszer:
szerdán és szombaton.
Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
(Vármegeyház II. udvar)

ZEMPLÉN

Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő.
Hirdetések:
négyzet cm.-ként
Nyilt-tér:
soronként 20 fillér

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON:
MTI kirendeltség, szerkesztőség
és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában
Hiszek egy isteni örök igazságban,
Hiszek Magyarország feltámadásában.
Amen

A kereskedelem és a gazdasági válság

Írta: Dr. Kenéz Béla
m. kir. kereskedelemügyi miniszter.

Kétségtelennek látszik, hogy valamennyi gazdasági ág közül a kereskedelmet viselte meg legjobban a gazdasági válság.

A kereskedelem éltető eleme a szabadság, most pedig az áru- és devizaforgalmi korlátozások a forgalmat megbénították, a valutaárfolyamingadozások pedig a kereskedelmi kalkulációt lehetetlenné tették. Az adóemelések, az illetményleszállítások, a mezőgazdaság megcsökentet hervasztó képessége ugyanakkor növelték a terheit, amikor forgalmát és vevőkörét megszüntették; hozzájárul ehhez a hitel és a bizalmi válság és a kedvezőtlen eladási feltételek. Természetes, hogy itt teljes és gyökeres javulást csak a világgazdasági helyzet meggyógyulása okozhat, de igyekeztünk megtenni azt, ami az adott helyzetben lehetséges volt.

A kliring-egyezmények bizonyos szabadabb mozgást biztosítanak a kereskedelemnek, noha nem tagadható, hogyha ezek a kliring-egyezmények nincsenek a szelektálási lehetőséggel összekötve, az ipari és kereskedelmi mérlegre káros hatásuk van, mert hiszen ilyen esetben, az aranyértékű magyar gabonáért és aranyértékű hízómarháért, másodrendű szükségleti cikket alkotó, vagy éppenséggel egészen felesleges pipere- és egyéb cikkek fognak bejönni. Az adófázisrendszer körének kiszélesítése ugyancsak a kereskedelem javát szolgálja. Igyekeztünk hozzájárulni az önhibájukon kívül passzívra vált kereskedő megsegítését célzó „Hitelezők és Adósok Bizottságának” létesítéséhez, amely mindkét felet kielégítő eredményel működik. A kedvezőtlen eladási feltételek enyhítése céljából pedig megalakult a kondícióegyeztető bizottság, amely egyelőre ugyan csak egy, de egyik legnagyobb szakmánkban, a textilszakmában működik és olyan hatással, ami

azt hiszem, példaadó lesz a többi kereskedelmi árucikre is.

A kiskereskedelmi hitelakciót amennyire a szűkös viszonyok megengedték, az ország egész területére kiterjesztettük. Panaszok merültek fel, hogy magán és kényszerregezési eljárás alá került kereskedők üzleti raktárait olyan módon értékesítik, ami a legitim kereskedelemnek kárát okoz. Ezt az árrögzítést szigorú intézkedéssel megakadályoztuk. Általában igyekeztünk a kereskedelemnek minél nagyobb mozgási szabadságot biztosítani. Erre a célra fog szolgálni a jogosulatlan közüzemek megszüntetése, de ezt fogják szolgálni a házaló és vándoriparnak, a megrendelések gyűjtésének és a vásároknak szabályozása is. Több oldalról merült fel a panasz, hogy a mezőgazdasági fogyasztást szolgáló iparcikkek árai túlságosan nagyok és az a kívánság, hogy hatósági beavatkozással szüntessük meg ezt az áruuzsorát.

Én azon az állásponton vagyok, hogy vannak esetek, amikor az állami beavatkozás a magángazdasági életbe elkerülhetetlen, viszont azonban azt is vallom, hogy sokszor ez a beavatkozás veszedelmes, kétélű fegyver. Ami különösen az áruk hatósági megállapítását illeti, emlékezzünk csak vissza az ármaximálás idejére, a háboru alatti és a háboru utáni egy-két

esztendőre. Akkor azt a maximálást az anyagihiány, az áruhiány tette szükségessé és bár alig egy-két fontosabb, elsődrendű életszükségleti cikkre szorított, mégis nagy és költséges apparátus létesítését tette szükségessé és tárgyilagosan megállapíthatjuk, hogy nagyon sok kellemetlenséggel és zaklatással járt, azonkívül feladatot nem tudta tökéletesen megoldani. Ha már most volna is fedezetünk arra, hogy ilyen nagy apparátust létesítsünk, az ármegállapítás azok közé a problémák közé tartozik, amelyeket állami beavatkozással sikeresen megoldani nem lehet.

„Filléres gyors” jön a borvidékekre

Tokajhegyaljának ünnepélyes külsőségek között kell bemutatnia a borok királyának szüretét.

Az államvasutak üzletpolitikája a nyári hónapokon át szüneteltette a nagy népszerűsége szert tett ugrynevezett „filléres gyors” vonatjáratok indítását. A szünetnek azonban szeptember 4-én vége szakad és a megjelölt naptól kezdve fokozott számmal fogják keresztül-kasul járni a csonka országot a „filléres gyors”-ak.

A filléres gyorsvonatok intéz-

ményével kapcsolatosan dr. Kenéz Béla kereskedelmi miniszter egy életrevaló rendeletet bocsátott ki. A bevált vasuti intézményt ugyanis a súlyos helyzetben levő magyar bortermelet támogatása céljából ezen termelési ágba is bekapcsolja és elrendeli, hogy a Máv a helyi érdekeltségek bevonásával vegye fel a filléres gyorsvonatok programjába Tokajhegyalját és az ország többi borvidékét.

A miniszter elgondolása szerint a gyorsvonat utasainak tiszteletére szüreti mulatságok volnának rendezendők, melyeknek révén a nagyközönség megismerheti az ország világhírű borvidékeit, a szüreti szokásokat és az eljárást, amíg a szőlőből must lesz.

Tokajhegyalján kétszeresen vert végig a végzet ostora. A korábbi évek rossz terméseredményei, a termelési költségekkel arányban nem álló alacsony borárak, koldussá tették Tokajhegyalja borgezdaságát; de a koldusságunk dacára is ki kell tenni magunkért.

Ünnepélyes külsőségek között meleg szívélyességgel kell fogadni vendégeinket és anyagi erőnk megfeszítésével kell emlékeztetést tenni azt a néhány órát, amit a borok királyának birodalmában eltöltöttek. Ki mint vet, úgy arat!

A szocializmus válsága

(*) A fascizmus győzelme Olaszországban nem elszigetelt jelenség. A munkásosztály józanabb, idegen befolyástól mentes része immár öntudatra ébredt, lassan-lassan belátja a szocializmus-kommunizmus romboló hatását, visszatér Istenéhez, hazájához és családjához.

Olaszország után Angliában is megbukott a szociáldemokrata-kommunisták pártja. A szocialista vezérek egy részében felébredt a nemzeti és faji érzés, élükön MacDonalddal. Megtorpantak az utolsó pillanatban az elébük táruló, hazájukat elnyeléssel fenyegető, feneketlen szakadék szélén. Szakítottak a demagógiájával és igyekeznek a munkásságot felvilágosítani arról, hogy amit évek hosszú során át ők hirdettek, az közönséges világcsalás, embertömegeket becsapó hazugság volt.

A munkanélküli segély hihet-

len állapotokat teremtett Angliában. A dolgozó emberek verejtékén élősködött már kb. 2 millió ember, akik egész nyíltan hirdették, hogy nem bolondok dolgozni, mikor a naplopásból is kitűnően meg lehet élni. Angliában az ottani szociáldemokraták által hozott törvény szerint, a munkanélküli nem volt kötelezve minden munkát elfogadni, csak az olyat, melyet a maga részéről is alkalmasnak talált. Az eddig tisztességéről, becsületességéről híres angol munkásnép annyira lezüllött, hogy nem talált abban semmi szégyelni való, hogy teljesen egészséges és munkabíró léte másokkal tartassa el magát. A törvény másik rendelkezése az volt, hogy a heti háromnapos elfoglaltság mellett az illető a munkanélküli segélyt még hiánytalanul élvezi. Így aztán aki nem volt megalégedve a munkanélküli segély mértékével, amely a munkában levők kereseténél az

utolsó időben már háromnegyed részét tette ki, az vállalt munkát az egyik nap itt, a másik nap ott, így még többet keresett, mintha állandóan egy helyen dolgozott volna.

Az egyik londoni lap megállapítása szerint egészen fiatal, 18-20 éves emberek tízezrei házasodtak meg a munkanélküli segélyre alapított jövőben bizakodva, mert a törvény értelmében most már nemcsak ő, hanem a felesége is és a születendő gyermekek is részesülnek munkanélküli segélyben.

A munkanélküliség következménye azután az lett, hogy az angol nagyvárosokban a mozikat már jókor délelőtt kinyitották, hogy a munkanélkülieknek legyen hol szórakozniok. A munkanélküliség további gyümölcse volt a bűnesetek hihetetlen mértékben való elszaporodása. Az egész napjával korlátlanul rendelkező, csekély műveltségű és a demagógia által er-

Egyes szám ára 10 fillér.

BERETVÁS PASZTILLA A LEGMAKACSBAB FEJFÁJÁST IS ELMULASZTJA

Munkás kitüntetés Cigándon

Szép és felemelő ünnepség keretében adta át *Bornemissza Miklós* a bodrogi járás főszolgabírája, a napokban a Földművelésügyi Miniszter kinttett diszoklevelét és 100 aranypengő pénzjutalmát a több mint 40 évi, becsületes és érdekeiben a még a kommunizmus szédítő napjaiban sem meg nem tántorodott gazdasági munkásnak, *Nagy István* m. cigándi lakosnak. Az ünnepélyen részt vett a község előljáróságán kívül Cigánd község egész értelmisége, a lakosság igen nagy számban, leventék és iskolás gyermekek. *Bornemissza Miklós* főszolgabíró szép beszéde nagy hatást gyakorolt a jelenlévőkre, akit üdvözölt még a község nevében *iff. Kertész János* bíró, a ref. Egyház nevében *Janka Károly* kormányfőtanácsos, a munkások nevében *Dócs József*, a leventék részéről *Német Károly*, az iskolás gyermekek pedig ez alkalomra betanult szép összhangzatos éneket adtak elő, *Nagy István* kitüntetett, egyszerű szavakkal, mélyen megindulva mondott köszönetet az ünnepelésért.

Kántor Mihály
ig. tanító.

A „Turista-ház“

Majdnem minden városnak van egy-két kiránduló helye, ahová szép meleg időben a város természetkedvelő közönsége elzarándokol. Ahová kirándul...

Nekünk, ujhelyieknek egy olyan festői szép fekvésű kiránduló helyünk van pár év óta, melyre méltán büszkék lehetünk. A „Turista-ház“ az, ahová közönségünk aprajánagyja vasárnaponként, vagy a hétköznapi munka után kísértél, hogy a finom erdei levegőtől fel-

kölcseiben lezüllesztett emberek a bőven rendelkezésükre álló időben nemcsak a moziban tanultak betörést, hanem a ponyvairódalom legszorgalmasabb olvasói is ők voltak.

A munkanélküli segély Angliában már kb. 200 millió fontot tett ki (ötezerhatszáz millió pengő). Ezt a rettentő összeget természetesen Anglia sem bírta sokáig. Macdonald megpróbált adóemeléssel segíteni a bajon, aminek természetes következménye az angol ipartermelés megdrágulása lett, minek következtében elvesztették külföldi fogyasztóikat. Most már nemcsak a naplopók voltak munkanélküliek, de a gyárak is tizezerszámra voltak kénytelenek a tisztességes, dolgozni akaró munkásokat is munkanélkülivé tenni.

Igy érett meg Anglia teljes tönkremenésre. A múlt év végén lefolyt választások kapcsán a munkások maguk foglaltak állást a

frissülve, egy pár kellemes óra emlékével hazatérjen... Akinek csak idegen vendége akadt Pestről vagy máshonnan, első dolga volt, hogy Ujhely egyetlen és legszébb kiránduló helyét neki bemutatassa. A mi büszkeségünket, az ujhelyi turisták otthonát...

S mégis, amilyen idillikus annak természetnyújtotta szépsége és kilátása, egy hibája mégis van: hogy a megközelítése nem felel meg a mai kultúra követelményeinek. Egy évvel ezelőtt még elég rendben volt az odavezető út, de a téli havazás, az őszi esőzés alámoták az utat annyira, hogy sok helyütt bizony igen fáradságos a járás rajta. Az ut alsó szakasza még jókarban lenne, de amint emelkedik a hegyoldal, olyan arányban romlik az út s valóságos tojástáncot kell járnunk, hogy az autók által vajt hasadékok és az emberfej nagyságu kövek s göröngyök között egyensúlyunkat fenntarthatassuk... Az ut göröngyösségének crescendóját mégis ott érjük el, mikor a volt Kovács villától a Turista-házig igyekszünk feljutni. Nagy hencseregés lenne ezt utnak nevezni, mert mai stádiumában inkább árok ez, mely esőzés esetén patakka várszolódik... Hol emelkedik az árok, hol süllyed, de egyben mindig konzekvens marad, hogy járhatatlan, autók és kényesebb sétálók részére.

Azt hiszem mindnyájunk kívánságát tolmácsolom, — mindnyájunkét, kik a természetet szeretjük, — amikor e lap hasábjain hívom fel az arra hivatottak figyelmét ezen sokat járt és sokat taposott utnak a rendezésére. Egy sokak által örömmel várt szükségmunka lenne ez, mely idegenforgalmunk emelését nagyban elősegítené...

Ne csak a Turista-házra legyünk

szociáldemokraták lelketlen gondolkodása ellen s ezzel politikai érettségüknek fényes tanujelét adták. Angliában teljesen megbukott a szocializmus. Az ottani szervezetekbe tömörült munkások tulnyomó része hátat fordított a Marx osztályharc elméletének. Ma már tiltakozik a proletár elnevezés ellen. Büszkén vallja magát angol polgárnak. Felébredt benne a nemzeti faji érzés. Részt kér a romok eltakarításából és bizik hazája felvirágzásában.

Németország is tul van a szocializmus fertőző lázán és rálepett a gyógyulás útjára. A nemzeti érzés teljes erővel tört ki az évtizedeken keresztül nemzetközi, hazáiról irányba terelt német népből és elseperte azt a kormányzatot, mely a Német birodalmat oly rettentő nyomorba döntötte.

(folytatjuk.)

büszkék, hanem az oda vezető kényelmes, jókarban lévő autóra is...
D. E. (S.)

Sátorlajuhelyre is megérkezett az állástalan ifjuság elhelyezéséről szóló rendelet

Az állástalan ifjuság elhelyezésére indított akció eredményeképpen a városházára is megérkezett a kormányrendelet, a képzett magyar ifjuság elhelyezésének intézményes biztosítása érdekében. A rendelet megengedi, hogy a megyei városok diplomás fiatalembereket vegyenek fel gyakoronokoknak. Ez a gyakoronoki állás nem tévesztendő össze a közigazgatási gyakoronokok szervezett állásaival, mert a most felveendő gyakoronokok bármikor elbocsáthatók. A rendelet felhívja a figyelmet arra, hogy ez a gyakoronoki intézmény biztosítja a közigazgatás megfelelő utánpótlását.

Miután az állásnélküli ifjuság elhelyezése a mai nehéz idők legfontosabb kérdése, a kormányrendelete megengedi, hogy a felveendő ifjak fizetésére az egyes rovatoknál elért megtakarításokat használják fel.

A HÉTRŐL

Egy szarvast nyúztak

valamelyik nap délelőttjén az egyik mérsáros tüzletben. Csontkoronás nemes állatot, amelyet utólért a végzet gyilkos golyó képében. Az állat felbontásával megbízott mérsároslegény hivalkodó akkurátussággal fogott hozzá a kitüntető megbízatáshoz. Nyisszantott az élesre fent kés és nyomában kipirosított az állat rózsaszínű hús. A mérsáros bolt ajtajában pedig megállt és bámészkodni kezdett egy suhanc, majd a második, a harmadik, azután egy két — sok felnőt. Az Ur 1932 ik esztendejének forró augusztus havában, a kérdéses nap déli 12 órájára valóságos tömeg tolongott a husiparos ajtajában. A jó Isten a tudója, vajjon az olcsó hus ingere csábitotta-e őket oda, avagy a munkátlanok keserves kényszere, mely züllöttségében, ha kenyér nincs, legalább cirkszt kér. Cirkszt, még ha az csak egy szarvas nyúzása. Szomorú jelensége az Ur 1932. esztendejének — —

Tűzjelző-állomásokat!

A Rákóczi uccai fakereskedésbe becsapott a villám és amint jelenttük, négy helyen gyújtotta meg a raktárt és az anyagkészleteket. A tűzoltóságunk, dicséretes szokásától eltérően, most elkésletten vonult ki a tűzhöz, mert a postahivatal, utasításainak megfelelően, a zivatarban nem adott telefon-

kapcsolást és mert a toronyőr nem vette észre az eldugott helyen levő tüzet. A késedelmes kivonulás dacára gyönyörűen lokalizálták a vészt, mielőtt még nagyobb méretet öltött volna. A szerencsés kiemenetel azonban nem zárja ki annak a kérdésnek időszerűségét, amelyet a késedelmes kivonulás felvetett. A tűzjelző-állomások felállításának kérdését. Néhány év előtt foglalkozott is már a város tűzjelző-állomások felállításával; úgy tudjuk, pénze is van hozzá, egyszer már berendezési terveket is bekértek. Fogjunk most hozzá, állítsuk most fel azokat. Tűzrendészetünk tökéletesítésén kívül még a munkanélküliségen is enyhítünk. Két szent cél, érdemes éretük a kérdéssel azzal az intenzivitással foglalkozni, mely a kivitelhez vezet.

H I R E K.

— **Személyi hir.** *Glósz Lajos* miniszteri tanácsos, kir. pénzügy igazgató szabadságáról visszaérkezett és a hivatal vezetését aug. hó 26-án átvette.

— **Keresztessy Lajos 95. névnapján.** A boldog békei idők egyik legjellegzetesebb egyénisége, „*Keresztessy Lajos bácsi*“, a régi jó táblabíró, 95. névnapját ünnepelte. Természetes, hogy valóságos tömegek siettek köszönteni és a hajdani kaláberpartnerektől kezdve egész az idegenig egész sereg látogató halmozta el jókívánatokkal. „*Lajos bácsi*“ dacára magas korának, ma is a régi kedélyes és boldog meghatódottsággal fogadta a tisztelet és szeretet impozáns megnyilatkozásait.

— **Áthelyezés.** A vallás és közoktatásügyi miniszter *Andorkó Béla* tokaji és *Lutár Elemér* bodrogkereszturi állami elemi iskolai tanítókat kölcsönösen áthelyezte.

— **Uj hadnagy.** A Kormányzó *iff. Somody József* végzett Ludovika Akadémiai növendéket, *id Somody József* tb. főszolgabíró fiát, Szent István napján hadnaggyá avatta.

— **Halálozás.** *Dr. badalói Debreceny János* volt cs. és kir. 65. gy. e. tart. főhadnagy, községi tisztviselő f. hó 24-én Cigándon 49 éves életkorában elhalálozott. Pénteken délelőtt temették el Cigándon, nagy részvét mellett.

— **Tokaji bor Csehszlovákiában.** Csehszlovákiával a legutóbbi napokban megkötött áregyezmény keretén belül 10.000 hektoliter bor is kivitelle kerül. A Tokajhegyalja borgazdaságát képviselő Pincészeteket azonnal megtette a szükséges lépéseket abban az irányban, hogy a kontingensből legalább 2000 hektoliter Tokajhegyalja részére biztosítsák.

— **Székrekedésnél, emésztési zavaroknál, gyomorégésnél, vértódulásnál, fejfájásnál álmatlanságnál** általános rosszulétnél igyunk reggel éhgyomorral egy pohártermészetes „**Ferenc József**” keserűvizet. A belorvosi klinikákon szerzett tapasztalatok szerint a **Ferenc József** viz az ideális hashajtó minden jellemző tulajdonságát egyesíti magában. A **Ferenc József** keserűviz gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Hirtelen halál az utcán.** Zelenák János 54 éves napzámos, kedden délelőtt munkája közben a Molnár István utcai Pavlovits pékműhely előtt összeesett és meghalt. A megejtett orvosi vizsgálat szerint halálát agyvérzés okozta.

— **Beiratás a városi felső kereskedelmi iskolába.** A sátoraljaujhelyi városi IV. évf. fiú felső kereskedelmi iskolába a pótbearatásokat szeptember hó 6. és 7. napjain tartjuk. Az I. évfolyamba felvehető a közép-, vagy polgári iskola IV. osztályát sikerrel elvégzett tanulók, a legújabb miniszteri rendelkezés értelmében azok is, akik csak ismétléssel vagy javító vizsgálatot végeztek azt el. Beiratáskor az I. évfolyambeliek tartoznak szüleik vagy gyámjuk kíséretében a szükséges okmányokkal felszerelve az igazgatónál jelentkezni. Minden tanuló köteles felvételekor igazolni, hogy a 32, 40 P felvételi díjat a 45,010 számú csekkszámlára befizette és ugyanakkor tartozik lefizetni az igazgató kezéhez a mellékdíjakat is. Az évi tandíj, — amelyet az intézet igazgatóbizottsága minden egyes tanulóra nézve később állapít meg — 256, 192 és 120 pengő a tanuló előmenetele és a szülők vagyoni viszonyai szerint. A tanítás szeptember 9-én kezdődik. *Igazgató.*

— **A város népesedési statisztikája** az elmúlt év augusztusához viszonyítva bárha kedvező, nagy eltolódást nem mutat. A születések száma egy többletet, ellenben a halálozásoké 30-al kevesebbet mutat. A házasságok száma 32-vel több mint tavaly augusztus 25-ig volt.

— **Dohánykölesönök meghosszabbítása.** A dohánytermelők 1925. évben kapott kölcsöneinek visszafizetési határideje lejár. A gazdátársadalom nehéz helyzetére való tekintettel a visszafizetések határidejét 1937-ig meghosszabbították, ezenfelül az idei termelési évre újra újabb kölcsönt is folyósítanak holdanként legfeljebb 40 pengőt.

— **Szállásért lopással fizettek.** Szerda este úgy 11 órájában Orosz Mária bodroghalmi és Bodnár Katalin timári lakosok szállást kérve bekopogtattak a Tompa utca 22 sz. alatti lakás ablakán. A háziasszony megsajnálta a nővándorokat és beengedte őket lakásába. Meg is fizettek érte azzal, hogy hajnalban utra keltek, de előbb a lakást kifosztották, ruha és fehérműtől kezdve ékszerig mindent magukkal vevé. A rendőrség eredményes nyomozása folytán az egyik tettes és az ellopott holmik legnagyobb része már megkerült.

— **Becsapott a villám** a taktaharkányi községhezába, a telefonvezetéken keresztül, azonban komolyabb kárt nem okozott. Ugyanaz napon azonban a Zempléni Mezőgazdasági Rt. bekecsi bérletén 3 ökröt agyonütött.

— **Egyéves női kereskedelmi szaktanfolyam.** A sátoraljaujhelyi városi IV. évf. fiú felső kereskedelmi iskolával kapcsolatosan a folyó tanévben kellő számú jelentkezés esetén egyéves női kereskedelmi szaktanfolyamot nyitunk. E tanfolyam célja, hogy a növendékeket a legszükségesebb kereskedelmi alapvető ismeretekre és ügyességekre megtanítsa. A tanfolyamra felvehetőek azok, akik a középiskola vagy polgári iskola IV. osztályát sikeresen elvégezték. Beiratkozni lehet szeptember hó 6. és 7.-én délelőtt az igazgatói irodában. Felvételi díj 10 P, tandíj havi 20 P. Bővebb felvilágosítást bármikor készséggel adunk *Igazgató.*

— **Tályán ismét tűz volt,** még pedig Szent István napján, amikor is két ház égett le. A csendőrség különös eréllyel nyomoz, mert kézre akarja keríteni a bűnözőt, aki vagy bosszúból gyújtogat, vagy piromanikus.

— **Beiratások A. Lévy Adél okl. zenetanár zeneiskolájába.** A kultuszminisztérium 81.409/928. III. szám alatt engedélyezett *Asztalosné Lévy Adél* okl. zenetanár áll. epg. magánzeneiskolájában a beiratások 1932 aug. 28-tól naponta délelőtt 10–12-ig eszközöltek az iskola helyiségében, Horthy Miklós tér 20. sz. I. emelet. Tanítás a zongora-tanszak alsó, közép és akadémiai osztályaiban, zeneiskolai rendszer szerint csoportokban — egyéni oktatásban és magánórákban. Az Orsz. M. Kir. Zeneművészeti Főiskola magánvizsgáira való szakszerű előkészítés, úgy a zongorából, mint az elméleti mellék-



tárgyakból. A fővárosi tehetségvédelmi mozgalommal kapcsolatban szegénysorsu, tehetséges gyermekek szakszerű zenei kiképzése okleveles tanárok vezetése alatt mérsékelt áron biztosítva. Ezen kedvezményes helyekre, a fenti feltételeknek megfelelő 10 növendék mérsékelt tandíj mellett jelentkezhet. Jelentkezés és felvételi vizsga (mely díjtalan) szept. 1-től 10-ig d. e. 10–12-ig az iskola helyiségében. (Díjtalan gyakorlás).

— **A sátoraljaujhelyi áll. polg. fiúiskola tanéveleji munkarendje.** Szept. 3-án 8 órakor rendes tanulók javítója. 5-én 8 órakor felvételi és tantervkülönbözeti vizsgálat. 6-án és 7-én 8–12-ig pótbearatás. Beiratáskor feltétlenül fizetendő 25 P. Akik júniusban iratkoztak be, azoknak 7-én még 23 pengő 50 fillért kell pótlólag fizetniük. — 9-én Veni Sancte. Gyülekezés az iskolában fél 8 órakor.

— **Szerencsétlenség a kőbányában.** Szerda délután Taub Józsefné bodrogkereszturi kőbányájában amikor a munkások éppen ebédeltek, kőcsuszamlás történt. A kőtörmelék Kiss István 21 éves bányamunkást súlyosan megsebesítette. Jobb lábát és jobb kezét a lehullott kő eltörte, fejét pedig bezúzta. Életveszélyes sebével a helybeli „Erzsébet” kórházba szállították.

Használt vaskályha

megvételre kerestetik. Kazinczy u. 31. sz. az udvarban.

Diétás és urikonyhámát megnyitottam Zárda u. 5 sz. a.

Györgyné.

SPORT

Befejeződött a SAC

nemzetközi tenniszversenye

Az a lelkes érdeklődés, amely a SAC nemzetközi tenniszversenyét fogadta, változatlan lendületű volt a négy napig tartó versenyen át. A közönség, nemcsak a „nagyok” versengését kísérte tüntető figyelemmel, hanem az előmérkőzéseknek, a selejtező versenyeknek is figyelemmel adózott.

Örvendetesen kell ezt a tényt leszögeznünk, mert mi ebben a város és a megye közönsége sport iránti érzékének és szeretetének teljes kifejlődését látjuk. És amikor ezt megállapítjuk, kötelességünk annak konstatálása is, hogy ez a SAC vezetőségének az érdeme.

A *Mattyasovszky Kálmán* vm. II. főjegyző, közismerten agilis elnöksége alatt álló SAC tenniszszakosztálya, élén *Tóth Elek* rendőrtanácsossal és kitartó munkatársaival, *dr. Rónay Elemér* és *Eperjessy Zoltán* intézőkkel, évről-évre bizonyosságát adják kiváló sport érzéküknek, tökéletes rendezői készségüknek, mely utóbbi a versenyek zökkenésmertességét biztosítja. Sehol egy zavaró momentum, minden a legtökéletesebb rendben pereg le és amit első helyen kellett volna megjegyeznünk, fővárosi versenyeken is ritkán látott nivóju mezőnyök. Ugy gondoljuk, hogy a sport iránt rajongó társadalom akaratát fedjük, amikor munkásságukért ezuton tolmocsoljuk a nyilvánosság őszinte köszönetét.

A SAC barátai és támogatói által készségesen felajánlott remek tiszteletdíjakkal jutalmazott versenyek részletes eredménye a következő:

Nemzetközi férfi egyes: I. Bánó, II. Straub Elek, III. Drjetomszky, Nyeviczkei (SAC).

Nemzetközi férfi páros: I. Bánó—Drjetomszky, II. Straub fivérek, III. Dr. Gottesmann—Vajda (Kassa), dr. Schröder—Nyeviczkey (SAC).

Nemzetközi vegyes páros: I. Bánó—dr. Schröderné, II. Straub E.—O. Baitrock Ica, III. Nyeviczkey (SAC)—Ferencsikné (Debrecen.)

Vidéki férfi verseny: I. Földes Tibor (SAC), II. dr. Kretoics (SAC).

Vidéki női verseny: I. Arday Anna (Sp. Move.), II. Zvolenszky Bócsi (SAC).

Szülők, Iskolák figyelmébe! Békebeli minőségű füzeteket, rajztömböt, körzöt, táskát, írószereket és festéket,

hegedűt, vonót, húrokat, könyvszijat, tintát, fúrt tolltartót legolcsóbban
szerezhet be **SZABÓ PÁL** könyv- és papírkereskedésében Sátoraljaujhely. Telefon: 126.

Kisbirtok bérbeadása.

A Szedlák-féle alapítvány tulajdonát képező 22 m. hold és 682 □-öl kiterjedésű birtok 1932. évi október hó 1-től 6 évi időtartamra bérbe kiadó. A birtok részben magyar, részben pedig csehszlovák területen fekszik. A szántóföld 13 m. hold és 562 □-öl, a rét pedig 9 m. hold és 120 □-öl. Ajánlat tehető az egész birtokra, vagy külön a föld és rétre, búzában vagy pedig pénzértékben, magyar holdanként. A birtok 9 kisebb-nagyobb parcellából áll. Az ajánlat zárt és lepecsételt borítékban postán küldendő be f. évi szeptember hó 3-áig Főtisztelendő Stumpf György róm. kath. lelkész címére Saujhely s borítékban kiírandó „Földbérletre vonatkozó ajánlat.”

A bérletet elnyerő a vagyonkezelő bizottságtól értesítést veend.

Vagyonkezelő-bizottság.

MARTINOVICS MÁRTON

SÁTORALJAUJHELY KAZINCZY UCCA 4.

Telefon: Iroda 112.

Gyártelep: 8.

Lakás: 184.

Áprított és hasáb tölgy, bükk és cserjfa. Salgótarjáni darabos szén; brikett. Királdi és borsodi szenek.

Kicsinyben és nagyban házhoz szállítva.

Benzin, petroleum, különféle speciális autó és kenőolajok, gép- és golyóscsapágy-zsírok. — Műszaki-, mező- és szőlőgazdasági cikkek és gépek. Szüretelőedények, borsajtók, szőlőzuzók, zsákok, ponyvák, gépszijak „KRONPRINZ” petroleum-gázégő kályhák. (Fűtőanyag megtakarítás. Üzemanyag 6 óránként 1 liter petroleum.)

„Cordatic” Magyar Gummiabroncs rt. zemplénnvármegyei ki zárólagos képviselője. Különféle méretű autó, motorkerékpár-köpenyek és tömlők állandóan raktáron.

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.

Felelős szerkesztő:

Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

5000 DARAB JONATHAN (2—3 éves közép-magas almafa)

Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné
bodrogkereszturi kertészetében eladó.

Ezenkívül mindenféle másfajta gyümölcsfa is nagyválasztékban kapható. Gyümölcsös kedden, pénteken és szombaton megtekinthető. — Árjegyzéket kívánatra küldünk.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, augusztus 27-én
Vasárnap, augusztus 28-án

Bécsi walzer

Németül beszélő zenés hangos film 9 felvonásban.

Főszereplők: Gustav Fröhlich, Maria Paudler, Julia Serda, Hans Junkerman

Kisérő film: Trubadour — Magyar Világ Híradó

Szerdán, augusztus 31-én
Csütörtökön, szeptember 1-én

RAZZIA

(Szereltem egy éjszakán át)

Németül beszélő kalandor-történet 9 hangos felvonásban.

Főszereplők: H. A. Schlettow, Pierre Batcheff és Joseline Gael.

Kisérő film: CSAK ERÉLYESEN.

Főszereplő: Szőke Szakáll.

Fox varázsszönyegen a világ körül.

Pártoljuk a helybeli ipart és kereskedelmet!

Ajánljuk olvasóink figyelmébe az alábbi sátoraljaujhelyi cégeket, melyeknél bevásárlásaikat legjobb minőségben jutányosan eszközölhetik:

BLUM GÉZA Petőfi u. 2.
Gyárt és rak-táron tart **butorokat** legmodernebb és legjobb kivitelben.

BRÜNNER LAJOS
Horthy Miklós tér 16 sz.
Szövet és posztó különlegességek.

Földes-cipők
elismerten legjobbak.
Horthy Miklós tér 1.

FRIEDMANN ALADÁR
Justus ucca 22.
Telefon: 179. **FA ÉS SZÉN.**

GERCSELYI BERTALAN
Telefon 113.
Schenker és Társai
Nemzetközi Szállítási Váll. képviselője

Klein Kálmán Wekerle-tér
divatárak legjobb bevásárlási forrása.

KLUGER JENŐ
Horthy Miklós tér 2.
Illatszer és pipere különlegességek.

KLEIN SALAMON
épületfa,
parkett, cserép,
Kossuth Lajos u. 14. **Eternit**

ERŐROZSKENYÉR
csak **KLEIN ÁRMIN**
péküzemében Deák ucca 5.

MAGYAR KIRÁLY SZÁLLODA, Vizvezeték szobák, autógarázs.
É T T E R E M

Martinovits Márton Kazinczy ucca 4.
Gépek, olajok, zsákok, ponyvák, petrol-gázégő kályhák, autóköpeny és műszaki cikkek.

Perlmutter Sándor (Városi bérpalota)
KÜLÖNLEGES SELYMEK, SZÖVETEK
legolcsóbb beszerzési forrása!

Kiváló minőségű
TOKAJI BOROK
kaphatók a Pinceszövetkezet üzlethelyiségében
Sátoraljaujhely, Kazinczy ucca 5. sz.

M. kir. **Osztálysorsjegyek**
LŐW MIHÁLY
főelárusítónál.

LIPSITZNÉ
füzőszalonját áthelyezte
Rákóczi ucca 2.

RÓTH BÉLA
saját termésű borainak eladása.
Molnár István u. 10.

Sátoraljaujhely m város Közművei
Rádiók,
hangszórók,
csillárok stb.

SCHÖN IMRE
Horthy Miklós tér 8.
Uridivat újdonságok
LEGOLCSÓBBAN

STEINDLER TESTVÉREK
Horthy Miklós tér 18
Legújabb női és férfi divatcikkek
LEGOLCSÓBBAN

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedés
Fotoszakosztálya
amatőr-fényképezés szak-szerű tanácsadója. Telefon 126.

Szegő Sándor Horthy Miklós tér 6.
Női felöltők, divatárak
legnagyobb választéka.

Tranzító Szállítási Vállalat
Andrássy ut 23. Vállal fuvarozást, átköltözködést butorkocsival vidékre is.
Előnyös feltételek!

Legszebb kirándulóhely a
„Turista Otthon”
Hideg és meleg ételek. Olcsó árak.

VAS MENYHÉRT
Rákóczi u. 19. Telefon 129
Vaskereskedés
Vizvezetési berendezések

VÉRTESI ZSIGMOND
Horthy Miklós tér 12.
Könyv-, zenemű és papírkereskedés. A m. kir. egyetemi nyomda főbizom.

Weisz Benő Petőfi ucca 5
Felöltők
Kosztümök.

Kisbirtok bérbeadása.

A Szedlák-féle alapítvány tulajdonát képező 22 m. hold és 682 □-öl kiterjedésű birtok 1932. évi október hó 1-től 6 évi időtartamra bérbe kiadó. A birtok részben magyar, részben pedig csehszlovák területen fekszik. A szántóföld 13 m. hold és 562 □-öl, a rét pedig 9 m. hold és 120 □-öl. Ajánlat tehető az egész birtokra, vagy külön a föld és rétre, buzában vagy pedig pénzértékben, magyar holdanként. A birtok 9 kisebb-nagyobb parcellából áll. Az ajánlat zárt és lepecsételt borítékban postán küldendő be f. évi szeptember hó 3-áig Főtisztelendő Stumpf György róm. kath. lelkész címére Saujhely s borítékra kiirandó „Földbérletre vonatkozó ajánlat.”

A bérletet elnyerő a vagyonekező bizottságtól értesítést veendő.

Vagyonkezelő-bizottság.

MARTINOVICS MÁRTON

SÁTORALJAUJHELY KAZINCZY UCCA 4.

Telefon: Iroda 112.

Gyártelep: 8.

Lakás: 184.

Áprított és hasáb tölgy, bükk és cserfa. Salgótarjáni darabos szén; brikett. Királdi és borsodi szenek.

Kicsinyben és nagyban házhoz szállítva.

Benzin, petroleum, különféle speciális autó és kenőolajok, gép- és golyóscsapágy-zsirok. — Műszaki-, mező- és szőlőgazdasági cikkek és gépek. Szüretelőedények, borsajtók, szőlőzúzók, zsákok, ponyvák, gépszijak

„KRONPRINZ” petroleum-gázégő kályhák. (Fűtőanyag megtakarítás. Üzemanyag 6 óránként 1 liter petroleum.)

„Cordatic” Magyar Gummiabroncs Rt. zempléni vármegyei ki zárolagos képviselője. Különféle méretű autó, motorkerékpár-köpenyek és tömlők állandóan raktáron.

— Legjobb fővárosi napilapok a Nemzeti Ujság és Uj Nemzedék.

Felelős szerkesztő:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF.

5000 DARAB JONATHAN (2-3 éves közepmagas almafa)

Gróf Széchenyi-Wolkenstein Ernőné
bodrogkereszturi kertészetében eladó.

Ezenkívül mindenféle másfajta gyümölcsfa is nagyválasztékban kapható. Gyümölcsös kedden, pénteken és szombaton megtekinthető. — Árjegyzéket kívánatra küldünk.

VÁROSI MOZI HETI MŰSORA:

Szombaton, augusztus 27-én
Vasárnap, augusztus 28-án

Bécsi walzer

Németül beszélő zenés hangos film 9 felvonásban.

Főszereplők: Gustav Fröhlich, Maria Paudler, Julia Serda, Hans Junkerman

Kísérő film: **Trubadour** — Magyar Világ Híradó

Szerdán, augusztus 31-én
Csütörtökön, szeptember 1-én

RAZZIA

(Szereltem egy éjszakán át)

Németül beszélő kalandor-történet 9 hangos felvonásban.

Főszereplők: H. A. Schlettow, Pierre Batcheff és Joseline Gael.

Kísérő film: **CSAK ERÉLYESEN.**

Főszereplő: Szőke Szakáll.

Fox varázsszönyegen a világ körül.

Pártoljuk a helybeli ipart és kereskedelmet!

Ajánljuk olvasóink figyelmébe az alábbi sátoraljaujhelyi cégeket, melyeknél bevásárlásaikat legjobb minőségben jutányosan eszközölhetik:

BLUM GÉZA Petőfi u. 2.
Gyárt és raktáron tart **butorokat** legmodernebb és legjobb kivitelben.

BRÜNNER LAJOS
Horthy Miklós tér 16 sz.
Szövet és posztó különlegességek.

Földes-cipők
elismerten legjobbak.
Horthy Miklós tér 1.

FRIEDMANN ALADÁR
Justus ucca 22.
Telefon: 179. **FA ÉS SZÉN.**

GERCSELYI BERTALAN
Telefon 113.
Schenker és Társai
Nemzetközi Szállítási Váll. képviselője

Klein Kálmán Wekerle-tér
divatárak legjobb bevásárlási forrása.

KLUGER JENŐ
Horthy Miklós tér 2.
Illatszert és pipere különlegességek.

KLEIN SALAMON
épületfa,
parkett, cserép,
Kossuth Lajos u. 14. Eternit

ERŐROZSKENYÉR
csak **KLEIN ÁRMIN**
péküzemében Deák ucca 5.

MAGYAR KIRÁLY SZÁLLODA, Vizezetékes szobák, autógarázs.
É T T E R E M

Martinovits Márton Kazinczy ucca 4.
Gépek, olajok, zsákok, ponyvák, petrol-gázégő kályhák, autóköpeny és műszaki cikkek.

Perlmutter Sándor (Városi bérpalota)
KÜLÖNLEGES SELYMEK, SZÖVETEK
legelőcsőbb beszerzési forrása!

Kiváló minőségű
TOKAJI BOROK

kaphatók a Pinceszövetkezet fizethelyiségében
Sátoraljaujhely, Kazinczy ucca 5. sz.

M. kir. **Osztálysorsjegyek**
LŐW MIHÁLY
főelárusítónál.

LIPSITZNÉ
füzőszalonját áthelyezte
Rákóczi ucca 2.

RÓTH BÉLA
saját termésű borainak eladása.
Molnár István u. 10.

Sátoraljaujhely m város Közművei
Rádiók,
hangszórók,
csillárok stb.

SCHÖN IMRE
Horthy Miklós tér 8.
Uridivat újdonságok
LEGOLCSÓBBAN

STEINDLER TESTVÉREK
Horthy Miklós tér 18
Legújabb női és férfi divatcikkek
LEGOLCSÓBBAN

Szabó Pál könyv-, zenemű- és papírkereskedés
Fotoszakosztálya
amatőr-fényképezés szak-szerű tanácsadója. Telefon 126.

Szegő Sándor Horthy Miklós tér 6.
Női felöltők, divatárak
legnagyobb választéka.

Tranzító Szállítási Vállalat
Andrássy ut 23. Vállal fuvarozást, átköltözködést butorkocsival vidékre is.
Előnyös feltételek!

Legszebb kirándulóhely a
„Turista Otthon”
Hideg és meleg ételek. Olcsó árak.

VAS MENYHÉRT
Rákóczi u. 19. Telefon 129
Vaskereskedés
Vizezetéki berendezések

VÉRTESI ZSIGMOND
Horthy Miklós tér 12.
Könyv-, zenemű és papírkereskedés. A m. kir. egyetemi nyomda főbizom.

Weisz Benő Petőfi ucca 5
Felöltők
Kosztümök.